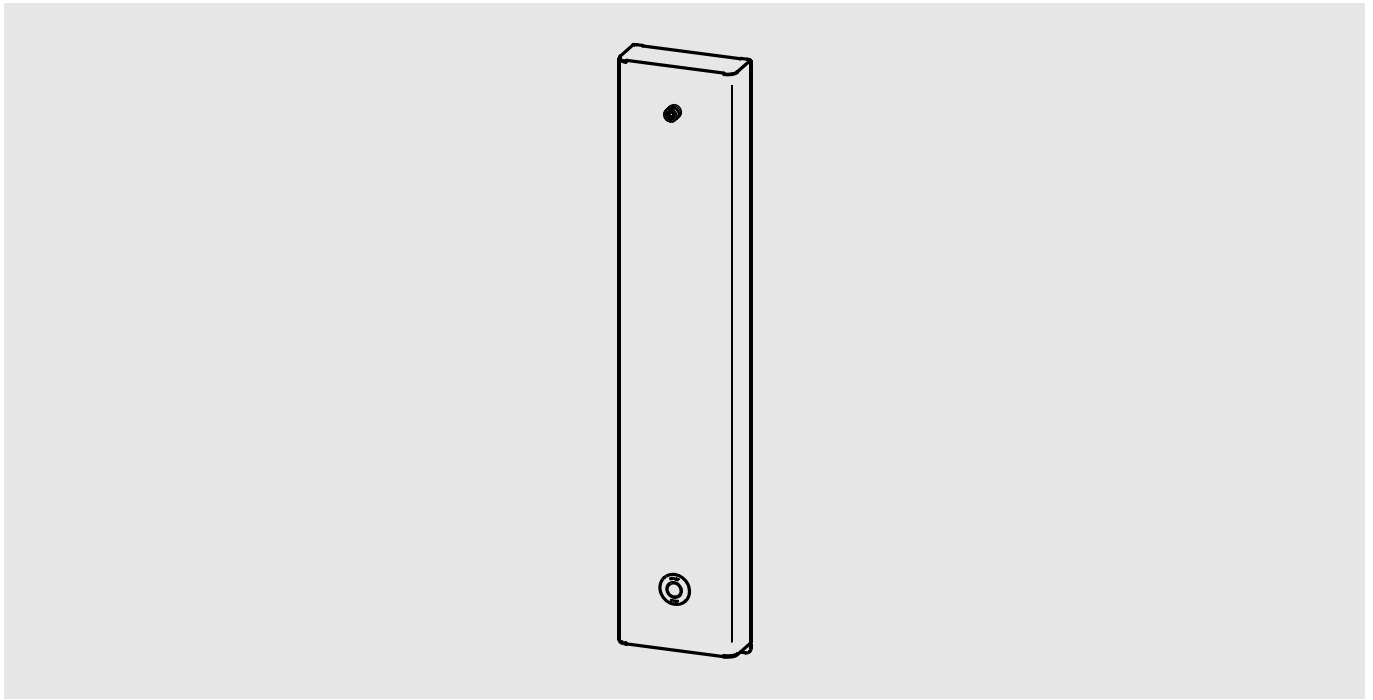
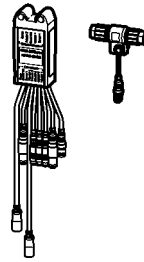
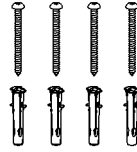
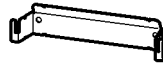
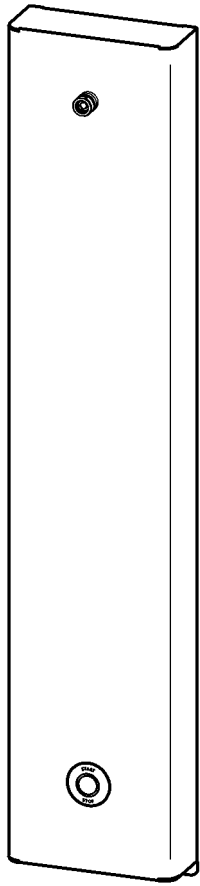


F5

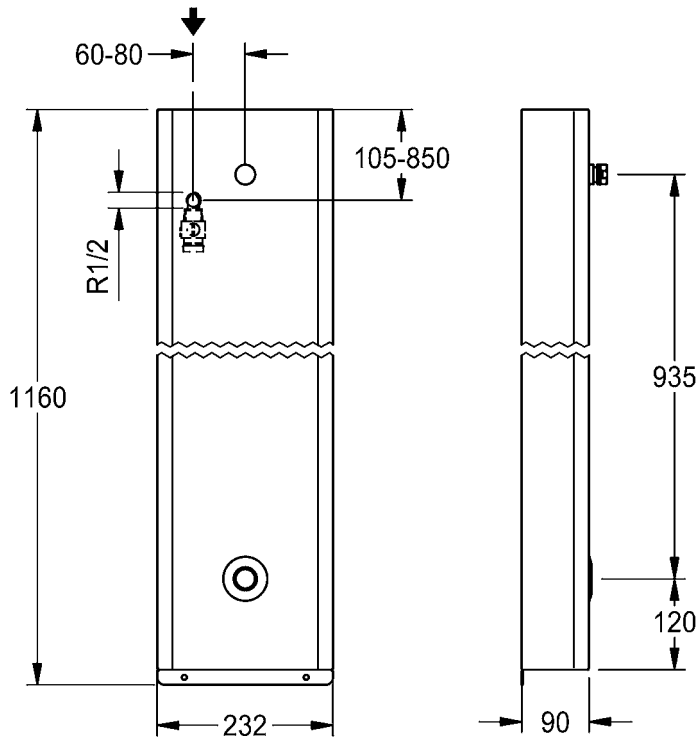
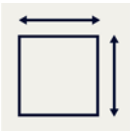


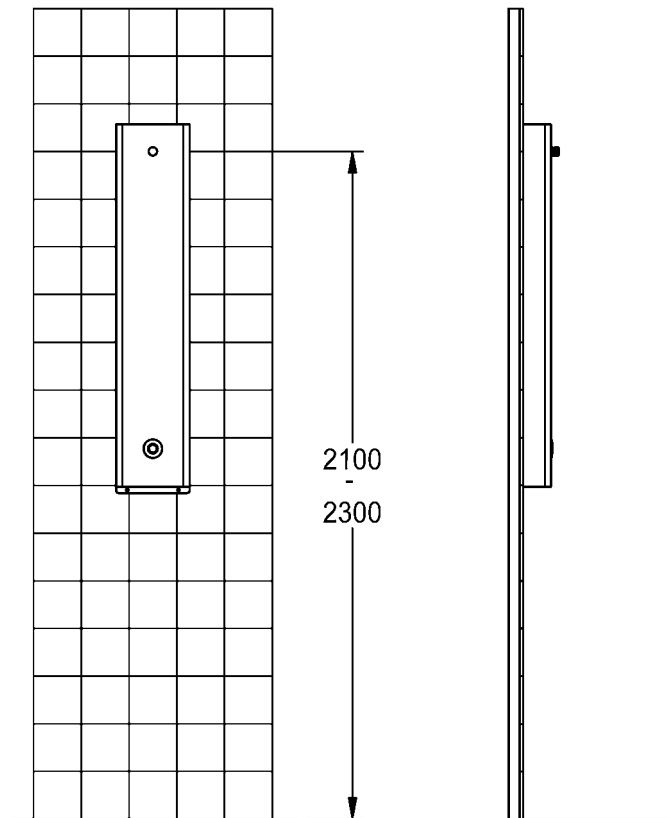
F5EV2008
2030070434

| | | |
|-----------|---|---|
| DE | Montage- und Betriebsanleitung | Duschpaneel Edelstahl |
| EN | Installation and operating instructions | Shower panel stainless steel |
| FR | Notice de montage et de mise en service | Panneau de douche en acier inox |
| ES | Instrucciones de montaje y servicio | Panel de ducha de acero inoxidable |
| IT | Istruzioni per il montaggio e l'uso | Pannello doccia in acciaio inox |
| NL | Montage- en bedrijfsinstructies | douchepaneel roestvrij staal |
| PL | Instrukcja montażu i obsługi | Panel natryskowy stal szlachetna |
| SV | Monterings- och driftinstruktion | Duschpanel rostfritt stål |
| CS | Návod pro montáž a provoz | Sprchový panel z ušlechtilé oceli |
| FI | Asennus- ja käyttöohje | Suihkupaneeli ruostumaton teräs |
| RU | Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию | |



| | |
|-------------------|--------------|
| | ID |
| 2030070434 | 06580 |





EN

Installation and operating instructions

Important notes

- ▶ All work must be carried out in a de-energised state.
- ▶ Before installing flush piping system!
- ▶ The fitting must be operated only with original mesh filter and return flow inhibitor!
- ▶ The fitting must be checked and maintained at regular intervals depending on the water quality and in accordance with the local conditions, and rules and regulations applicable at the site.
- ▶ The shower head must be ordered separately.

DE

Montage- und Betriebsanleitung

Wichtige Hinweise

- ▶ Alle Arbeiten im spannungsfreien Zustand durchführen.
- ▶ Vor Installation Rohrleitungen spülen!
- ▶ Armatur nur mit original Sieb und Rückflussverhinder betreiben!
- ▶ In Abhängigkeit von der Wasserqualität, den örtlichen Gegebenheiten und den vor Ort geltenden Bestimmungen die Armatur in regelmäßigen Abständen prüfen und warten.
- ▶ Der Duschkopf muss separat bestellt werden.

Technical data

- ▶ Minimum flow pressure 1.0 bar
- ▶ Maximum operating pressure 10 bar
- ▶ Recommended flow pressure 1-5 bar
- ▶ Volume flow at 3 bar flow pressure 9 l/min
- ▶ maximum operating temperature
 - continuous operation 70 °C
 - short-term (<10 min) 80 °C
- ▶ Flow duration 30 s adjustable
- ▶ Supply voltage 24 V DC
- ▶ Power consumption 2.8 W
- ▶ Type of protection IP 59K

Technische Daten

- ▶ Mindestfließdruck 1,0 bar
- ▶ Maximaler Betriebsdruck 10 bar
- ▶ Empfohlener Fließdruck 1-5 bar
- ▶ Volumenstrom bei 3 bar Fließdruck 9 l/min
- ▶ maximale Betriebstemperatur
 - Dauerbetrieb 70 °C
 - Kurzzeit (<10 min) 80 °C
- ▶ Fließzeit 30 s einstellbar
- ▶ Anschlussspannung 24 V DC
- ▶ Leistungsaufnahme 2,8 W
- ▶ Schutzart IP 59K

PL

Instrukcja montażu i obsługi

Ważne wskazówki

- ▶ Wszystkie prace przeprowadzać po odłączeniu zasilania elektrycznego.
- ▶ Przed instalacją przepłukać rury!
- ▶ Armatury należy używać wyłącznie z oryginalnymi sitkami i zaworami zwrotnymi!
- ▶ Armaturę należy poddawać regularnej kontroli i konserwacji w zależności od jakości wody, warunków lokalnych i obowiązujących przepisów.
- ▶ Głowicę prysznicową należy zamawiać oddzielnie.

Dane techniczne

- ▶ Minimalne ciśnienie przepływu 1,0 bar
- ▶ Maksymalne ciśnienie robocze 10 barów
- ▶ Zalecane ciśnienie przepływu 1-5 barów
- ▶ Objętościowe natężenie przepływu przy ciśnieniu 3 barów 9 l/min
- ▶ Maksymalna temperatura eksploatacji
 - Praca stała 70 °C
 - Czas krótki (<10 min) 80 °C
- ▶ Czas przepływu 30 s z możliwością ustawienia
- ▶ Napięcie przyłączeniowe 24 V DC
- ▶ Pobór mocy 2,8 W
- ▶ Rodzaj ochrony IP 59K

SV

Monterings- och driftinstruktion

Viktiga informationer

- ▶ Genomför alla arbeten i spänningslöst tillstånd.
- ▶ Spola igenom rörledningarna före installation!
- ▶ Använd armaturen endast med originalsilar och originalåterflödesförhindrare!
- ▶ Kontrollera och serva armaturen med intervaller som bestäms av vattenkvaliteten samt de lokala förhållandena och de bestämmelser som gäller där.
- ▶ Duschmunstycket måste beställas separat.

Tekniska data

- ▶ Minsta hydrauliska tryck 1,0 bar
- ▶ Maximalt driftryck 10 bar
- ▶ Rekommenderat hydrauliskt tryck 1-5 bar
- ▶ Volymstrom vid 3 bar hydrauliskt tryck 9 l/min
- ▶ Maximal driftstemperatur
 - Kontinuerlig drift 70 °C
 - Kort tid (< 10 min) 80 °C
- ▶ Flyttid 30 s inställbar
- ▶ Anslutningsspänning 24 V DC
- ▶ Effektbehov 2,8 W
- ▶ Skyddsklass IP 59K

FR

Notice de montage et de mise en service

Remarques importantes

- ▶ Effectuez tous les travaux quand le dispositif est hors tension.
- ▶ Rincer les conduites avant d'installer !
- ▶ Ne faire fonctionner la robinetterie qu'avec les filtres et clapets de non retour d'origine !
- ▶ En fonction de la qualité de l'eau, ainsi que des conditions et des dispositions locales, il convient de contrôler et d'entretenir la robinetterie à intervalles réguliers.
- ▶ Le pommeau de douche doit être commandé séparément.

Données techniques

- ▶ Pression dynamique minimale 1,0 bar
- ▶ Pression de service maximale 10 bars
- ▶ Pression dynamique recommandée 1-5 bars
- ▶ Débit volumique pour 3 bars de pression dynamique 9 l/min
- ▶ Température de fonctionnement maximale
 - Fonctionnement continu 70 °C
 - Courte période (< 10 min) 80 °C
- ▶ Durée d'écoulement 30 s réglable
- ▶ Tension de raccordement 24 V DC
- ▶ Puissance absorbée 2,8 W
- ▶ Type de protection IP 59K

CS

Návod pro montáž a provoz

Důležité pokyny

- ▶ Veškeré práce vykonávejte ve stavu bez napětí.
- ▶ Před instalací potrubí propláchněte!
- ▶ Provozovat armaturu jen s originálními sítky a zařízeními proti zpětnému toku!
- ▶ V závislosti na kvalitě vody, místních podmínkách a předpisech platných v místě instalace je nutné provádět v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu armatury.
- ▶ Sprchovou hlavici je nutno objednat zvlášť.

Technické údaje

- ▶ Minimální průtočný tlak 1,0 bar
- ▶ Maximální provozní tlak 10 bar
- ▶ Doporučený průtočný tlak 1-5 bar
- ▶ Průtok při průtočném tlaku 3 bar 9 l/min
- ▶ Maximální provozní teplota
 - Doba provozu 70 °C
 - Krátký čas (< 10 min.) 80 °C
- ▶ Doba průtoku nastavitelná 30 s
- ▶ Přípojné napětí 24 V DC
- ▶ Příkon 2,8 W
- ▶ Krytí IP 59K

ES

Instrucciones de montaje y servicio

Indicaciones importantes

- ▶ Todos los trabajos deben realizarse con la tensión de alimentación desconectada.
- ▶ ¡Enjuagar las tuberías antes de instalar!
- ▶ ¡La grifería debe hacerse funcionar únicamente con los tamices y las válvulas antiretorno originales!
- ▶ En función de la calidad del agua, las condiciones locales y la legislación vigente, realizar las inspecciones y el mantenimiento de la grifería a intervalos regulares.
- ▶ El cabezal de ducha debe pedirse por separado.

Datos técnicos

- ▶ Presión mínima de flujo 1,0 bar
- ▶ Presión máxima de servicio 10 bares
- ▶ Presión de flujo recomendada 1-5 bares
- ▶ Flujo volumétrico con 3 bares de presión de flujo 9 l/min
- ▶ Temperatura de servicio máxima
 - Funcionamiento continuo 70 °C
 - Tiempo breve (< 10 min) 80 °C
- ▶ Tiempo de corriente 30 s ajustable
- ▶ Tensión de conexión 24 V DC
- ▶ Consumo de potencia 2,8 W
- ▶ Modo de protección IP 59K

FI

Asennus- ja käyttöohje

Tärkeitä ohjeita

- ▶ Kaikki työt on tehtävä jännitteettömälle järjestelmälle.
- ▶ Huuhtelee putkijohdot ennen asennusta!
- ▶ Käytä varusteet vain alkuperäisten sihtien ja takaisinvirtauksen eston kanssa!
- ▶ Hana tulee tarkistaa ja huoltaa säännöllisin väliajoin veden laadusta, paikallisista oloista ja paikalla voimassa olevista määräyksistä riippuen.
- ▶ Suihkupää on tilattava erikseen.

Tekniset tiedot

- ▶ Vähimmäisvirtauspaine 1,0 bar
- ▶ Suurin käyttöpaine 10 bar
- ▶ Suositeltava virtauspaine 1-5 bar
- ▶ Tilavuusvirta 3 barin virtauspaineella 9 l/min
- ▶ Maksimaalinen käyttölämpötila
 - Jatkuva käyttö 70 °C
 - Lyhyt aika (<10 min) 80 °C
- ▶ Juoksuaika 30 s säädettävissä
- ▶ Verkkojännite 24 V DC
- ▶ Tehonkulutus 2,8 W
- ▶ Suojaustapa IP 59K

IT

Istruzioni per il montaggio e l'uso

Avvertenze importanti

- ▶ Eseguire tutti i lavori fuori tensione.
- ▶ Sciacquare le tubazioni prima di installare!
- ▶ Utilizzare la rubinetteria esclusivamente con i filtri e le valvole antiriflusso originali!
- ▶ Controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio ad intervalli regolari, in funzione della qualità dell'acqua, delle caratteristiche locali e delle vigenti disposizioni locali.
- ▶ La doccetta va ordinata a parte.

Specifiche tecniche

- ▶ Pressione idraulica min. 1,0 bar
- ▶ Pressione di esercizio max. 10 bar
- ▶ Pressione idraulica consigliata 1-5 bar
- ▶ Portata volumetrica a 3 bar di pressione idraulica 9 l/min
- ▶ Temperatura massima di esercizio
 - Funzionamento continuo 70 °C
 - Brevemente (<10 min) 80 °C
- ▶ Durata di flusso impostabile da 30 s
- ▶ Tensione di allacciamento 24 V DC
- ▶ Potenza assorbita 2,8 W
- ▶ Tipo di protezione IP 59K

RU

Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

Важные указания

- ▶ Выполняйте все работы при отключенном напряжении.
- ▶ Перед инсталляцией промыть трубки!
- ▶ Эксплуатировать арматуру только с оригинальными фильтрами и клапанами обратного течения!
- ▶ Арматуру необходимо регулярно чистить и обслуживать в зависимости от качества воды, местных условий и действующих в месте эксплуатации предписаний.
- ▶ Душевая головка заказывается отдельно.

Технические характеристики

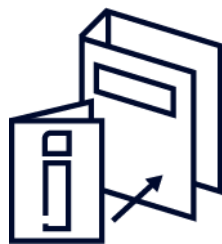
- ▶ Минимальный гидравлический напор 1,0 бар
- ▶ Максимальное рабочее давление 10 бар
- ▶ Рекомендуемый гидравлический напор 1-5 бар
- ▶ Объёмный расход при гидравлическом напоре 3 бар 9 л/мин
- ▶ Максимальная рабочая температура
 - Непрерывный режим работы 70 °C
 - Короткое время (<10 мин) 80 °C
- ▶ Время протекания 30 сек. регулируемое
- ▶ Напряжение питающей сети 24 В постоянного тока
- ▶ Потребляемая мощность 2,8 Вт
- ▶ Вид защиты IP 59K

Belangrijke aanwijzingen

- ▶ Alle werkzaamheden in spanningsloze toestand uitvoeren.
- ▶ Voor installatie buisleidingen spoelen!
- ▶ Armatuur alleen met originele zeven en terugstroomkleppen gebruiken!
- ▶ Afhankelijk van de waterkwaliteit, de plaatselijke omstandigheden en de plaatselijke voorschriften de armatuur regelmatig controleren en onderhouden.
- ▶ De douchekop moet apart worden besteld.

Technische gegevens

- ▶ Minimale dynamische druk 1,0 bar
- ▶ Maximale werkdruk 10 bar
- ▶ Aanbevolen dynamische druk 1-5 bar
- ▶ Volumestroom bij 3 bar dynamische druk 9 l/min
- ▶ Maximale bedrijfstemperatuur
 - Continubedrijf 70 °C
 - Kortstondig (<10 min) 80 °C
- ▶ Stromingstijd 30 s instelbaar
- ▶ Aansluitspanning 24 V DC
- ▶ Opgenomen vermogen 2,8 W
- ▶ Veiligheidsgraad IP 59K



1. Montage

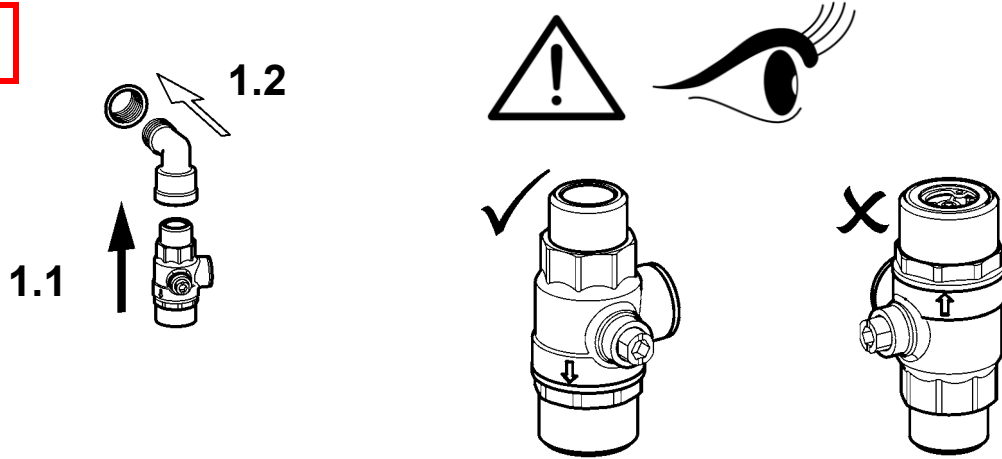
EN Installation
FR Montage
ES Montaje
IT Montaggio

NL Montage
PL Montaż
SV Montering

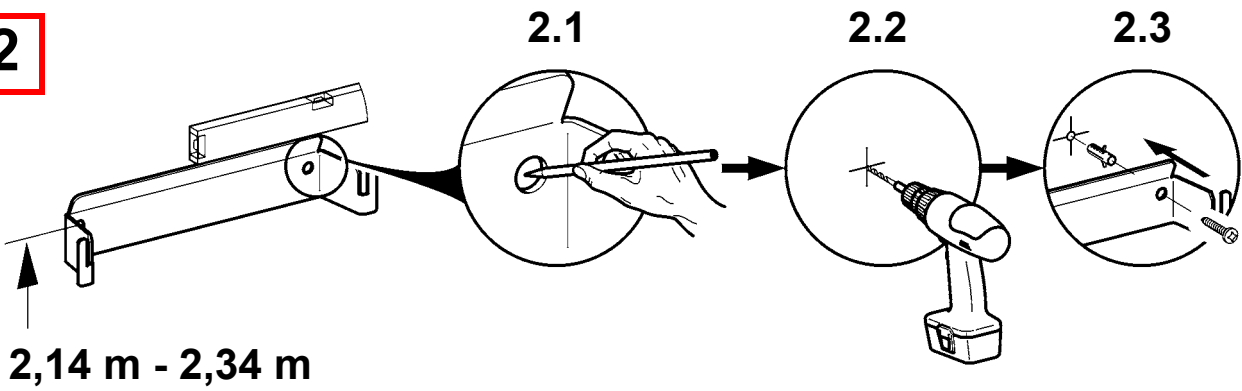
CS Montáž
FI Asennus
RU Монтаж



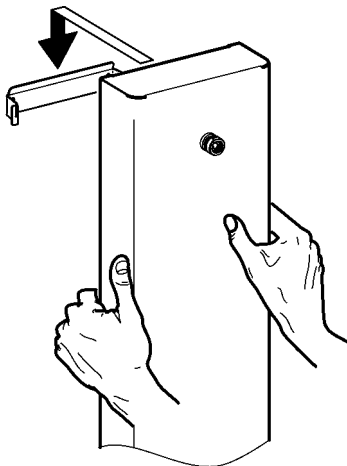
1



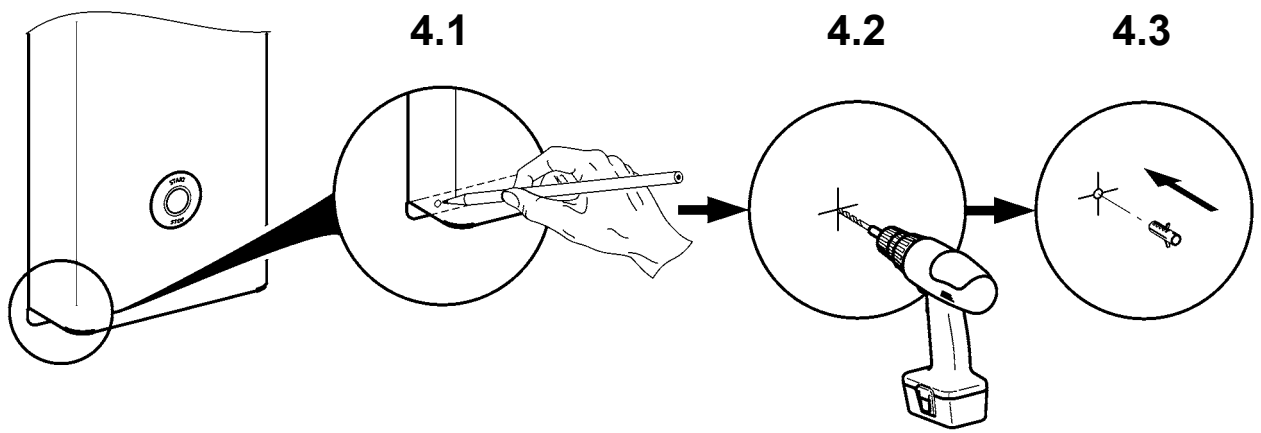
2



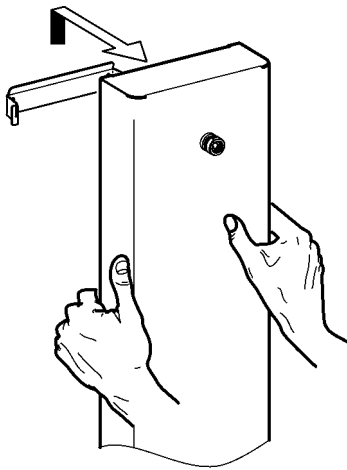
3



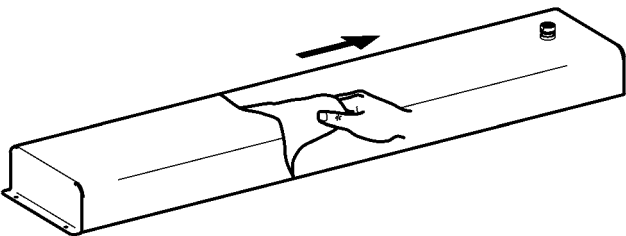
4



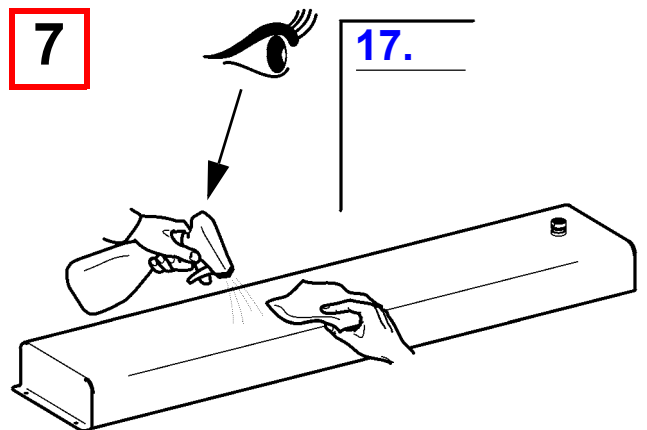
5



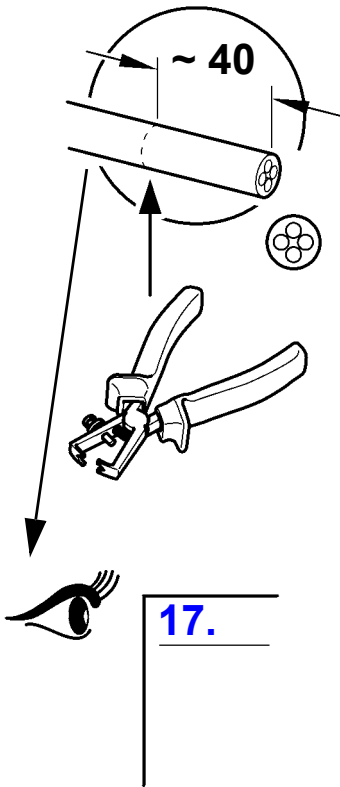
6



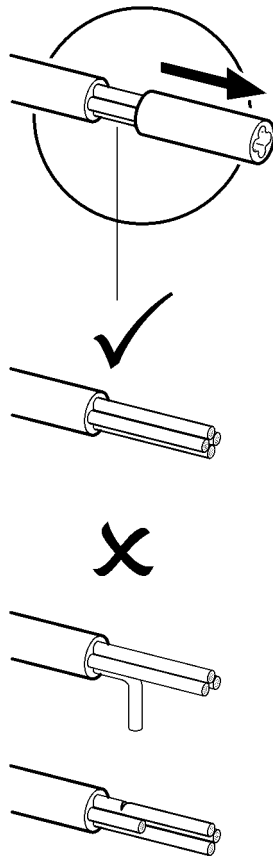
7



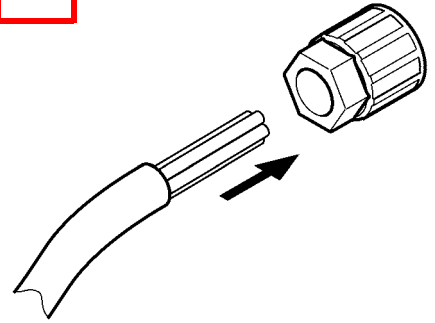
8



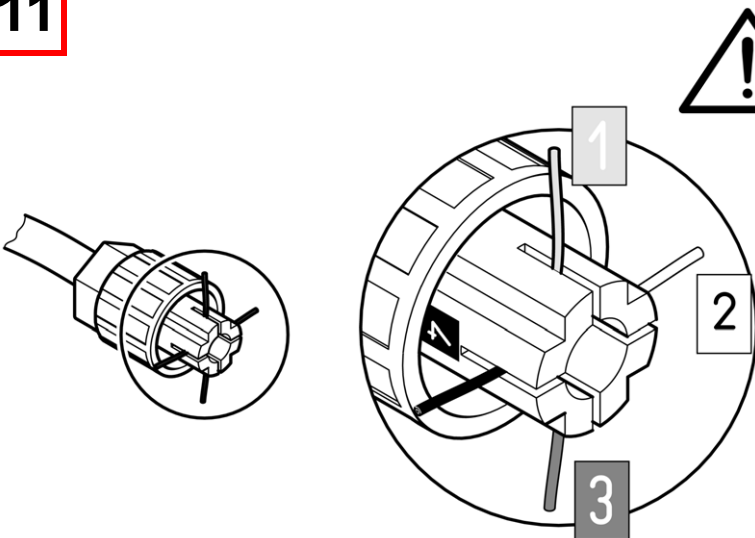
9

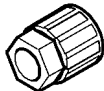
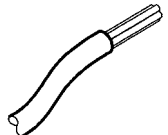


10

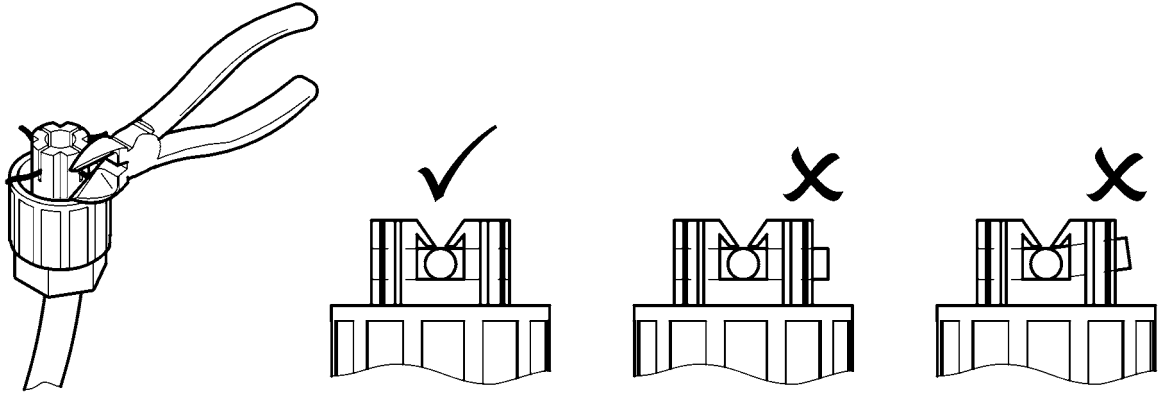


11

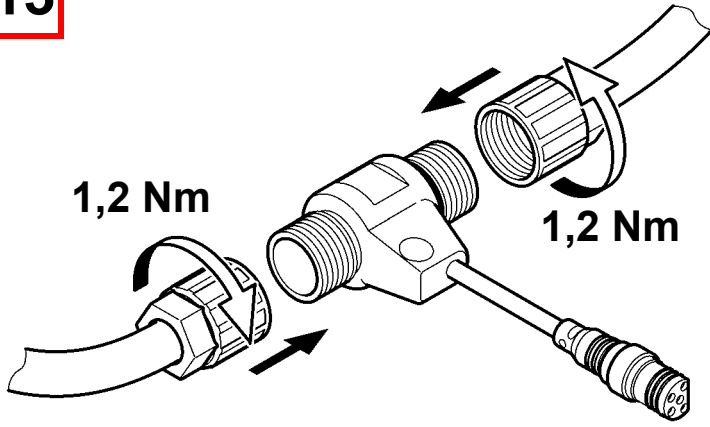


| |  |  |
|---|---|---|
| 1 | brown | red |
| 2 | white | white |
| 3 | blue | blue |
| 4 | black | black |

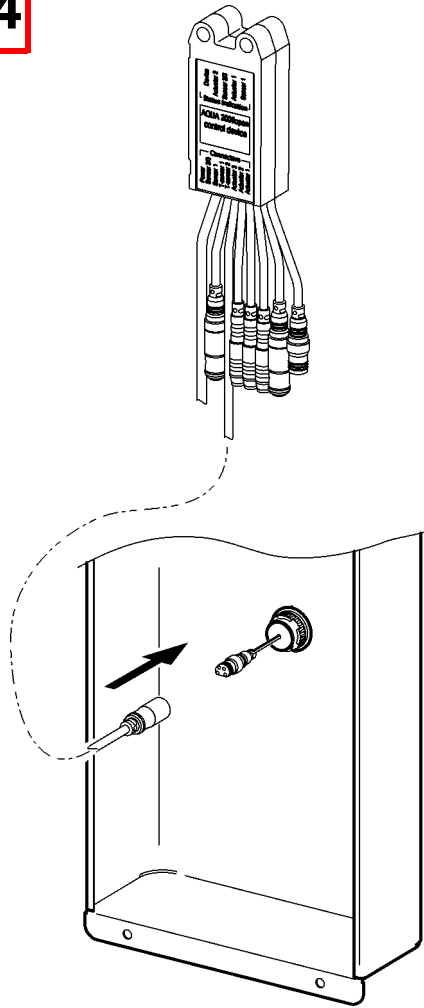
12



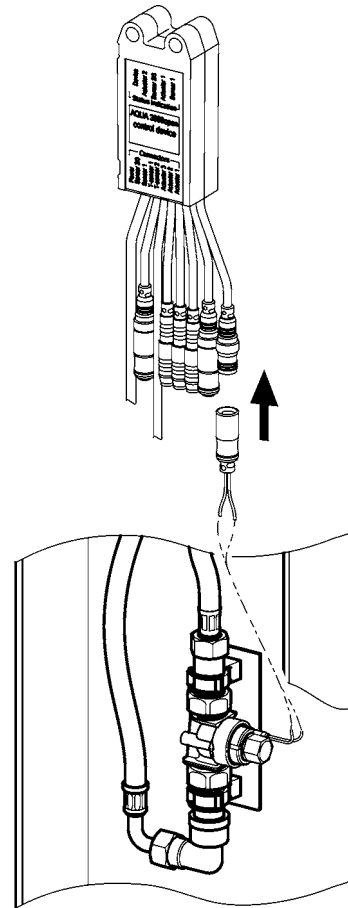
13



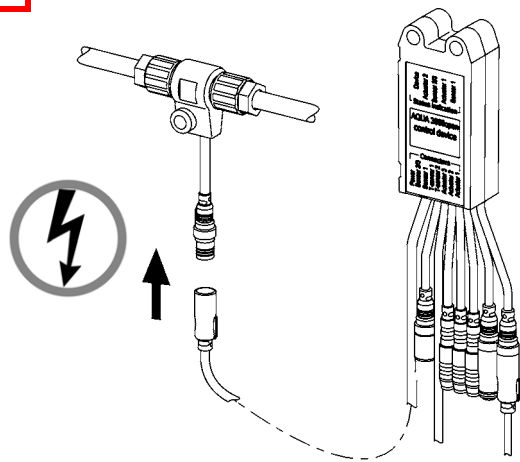
14



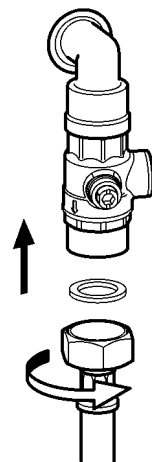
15



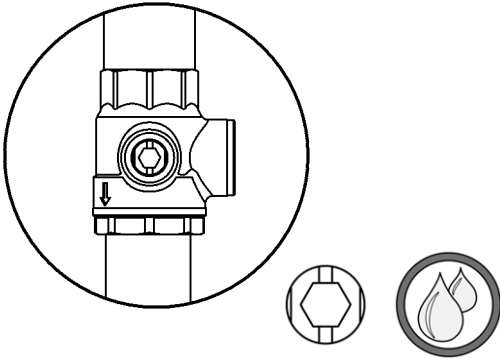
16



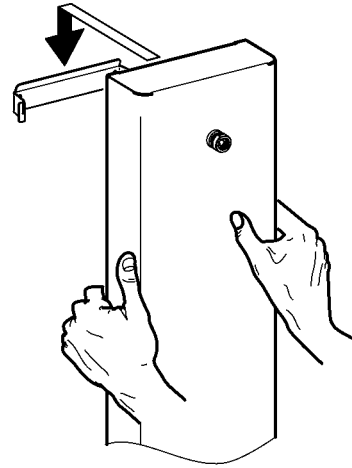
17



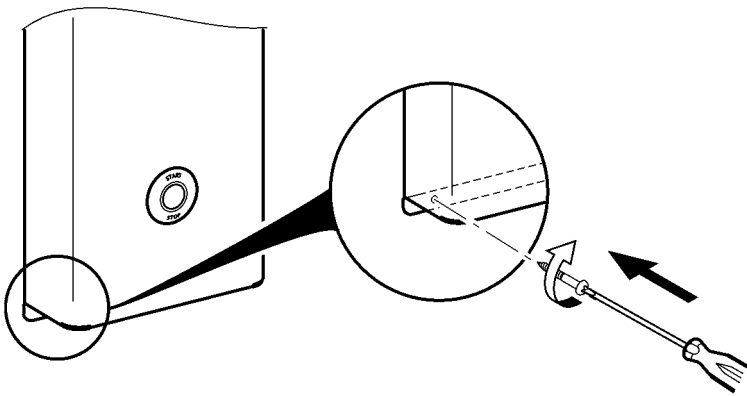
18



19



20

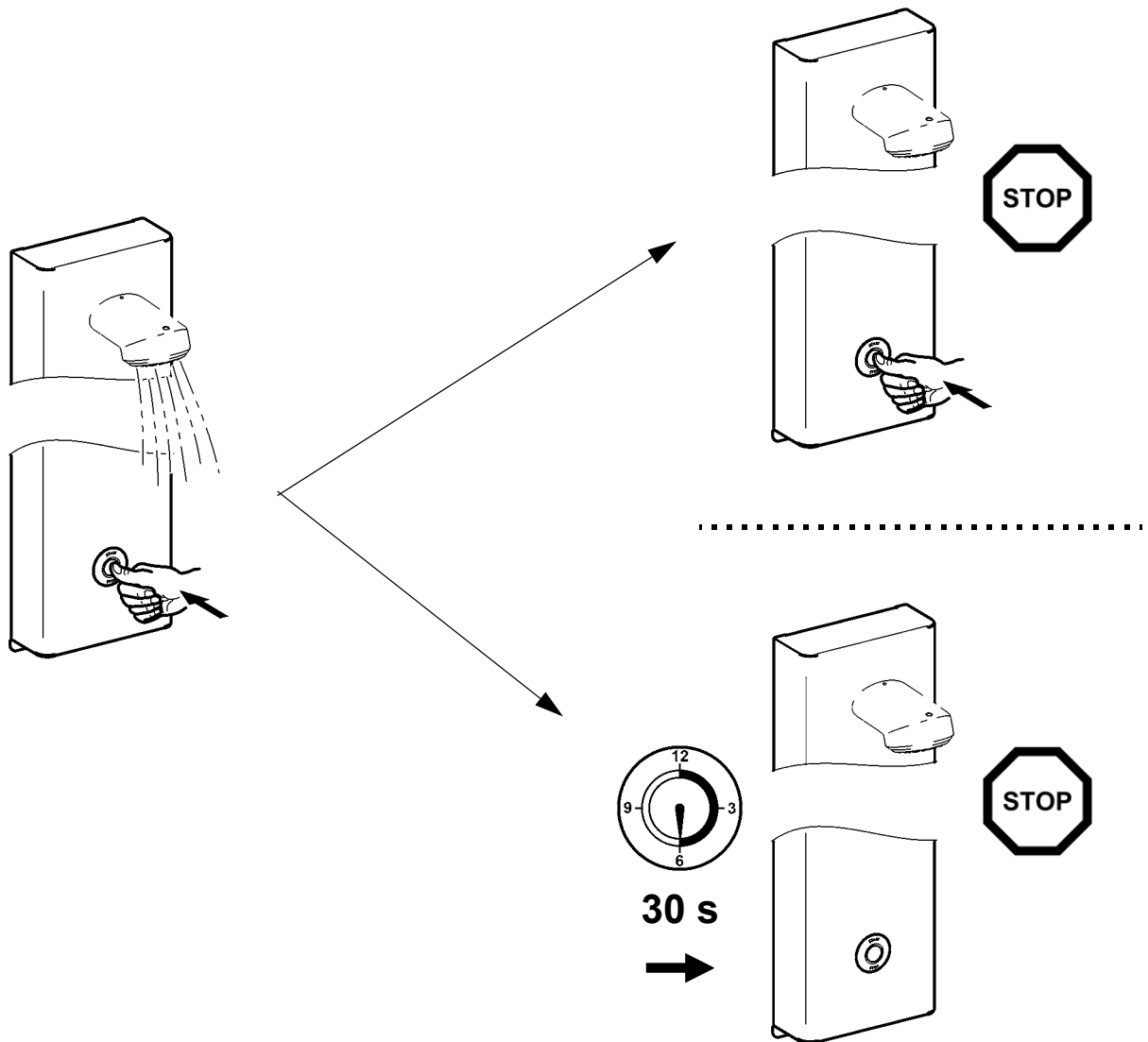


2. Funktion

EN Function
FR Fonctionnement
ES Función
IT Funzionamento

NL Werking
PL Funkcja
SV Funktion

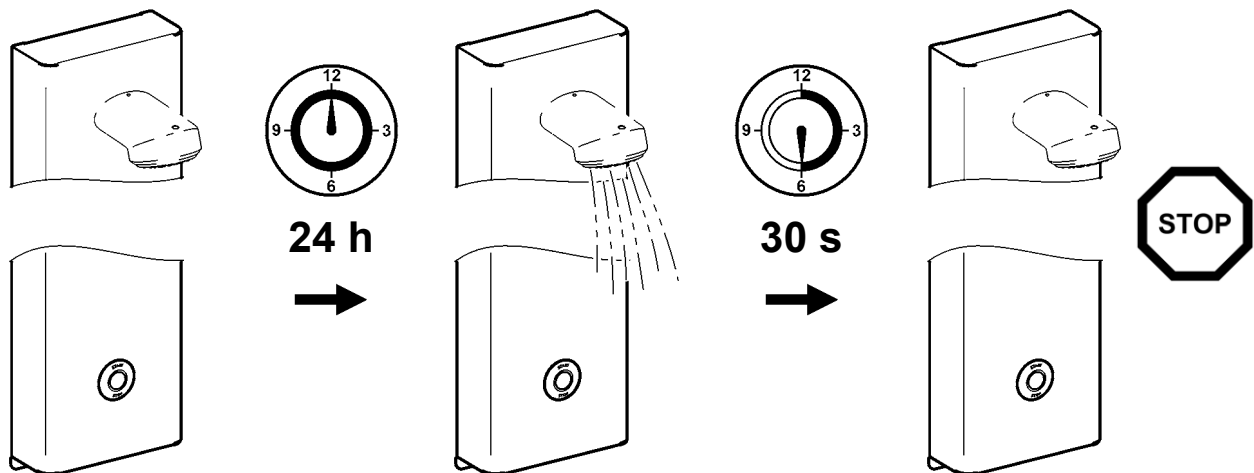
CS Funkce
FI Toiminto
RU Функционирование



3. Hygienespülung ein- / ausschalten

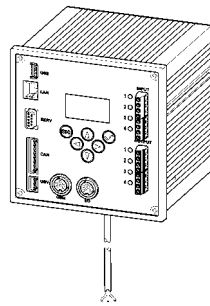
| | | |
|--|---|--|
| EN Switching hygiene flushing on/off | NL Hygiënische spoeling in-/uitschakelen | CS Zapněte/vypněte hygienické propláchnutí |
| FR Activer/désactiver le rinçage hygiénique | PL Włączyć/wyłączyć splukiwanie higieniczne | FI Hygieniahuuhdelun päälle-/ pois päältä kytkeminen |
| ES Activar/Desactivar el aclarado higiénico | SV Koppla hygienspolningen till / från | RU Гигиеническое промывание включить/выключить |
| IT Attivare/disattivare lo sciacquo igienico | | |

- EN**
- ▶ Ensure open outlet.
 - ▶ After 24h of non-use, water flows 30 s
- DE**
- ▶ Freien Auslauf gewährleisten.
 - ▶ Nach 24 h Nichtbenutzung fließt 30 s Wasser.
- FR**
- ▶ Garantir un écoulement libre.
 - ▶ L'eau s'écoule pendant 30 s. après 24 h de non utilisation.
- ES**
- ▶ Garantizar una salida libre.
 - ▶ Si no se realiza ningún uso durante 24 horas, fluye agua durante 30 segundos.
- IT**
- ▶ Garantire l'erogazione libera.
 - ▶ Dopo 24h di inutilizzo scorre acqua per 30 s.
- NL**
- ▶ Vrije uitloop garanderen.
 - ▶ Na 24 uur niet te zijn gebruikt stroomt er gedurende 30 s. water.
- PL**
- ▶ Zapewnić swobodny wylot.
 - ▶ Po 24 godz. niekorzystania przez 30 s. wypływa woda.
- SV**
- ▶ Garantera fritt avlopp.
 - ▶ Vatten flyter 30 s efter 24 timmars användningspaus.
- CS**
- ▶ Zajistěte volný odtok.
 - ▶ Při nepoužívání 24 h nechte 30 s téct vodu.
- FI**
- ▶ Vapaan virtauksen takaaminen.
 - ▶ Käyttämättömänä 24 h jälkeen virtaa vettä 30 s.
- RU**
- ▶ Обеспечить беспрепятственный слив
 - ▶ После того, как устройство не используется в течение 24 ч, в течение 30 сек течёт вода.

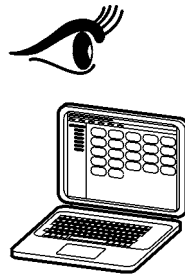




A3000 open



+



4. Thermische Desinfektion

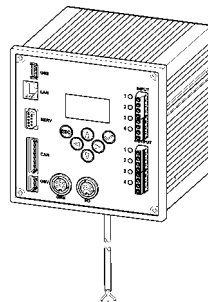
EN Thermal disinfection
FR Désinfection thermique
ES Desinfección térmica
IT Disinfezione termica

NL Thermische desinfectie
PL Dezynfekcja termiczna
SV Termisk desinfektion

CS Tepelná dezinfekce
FI Terminen desinfiointi
RU Термическая дезинфекция



A3000 open



+

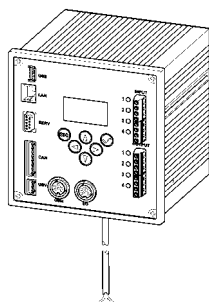


5. Reinigungsabschaltung einschalten

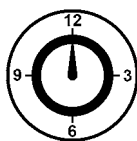
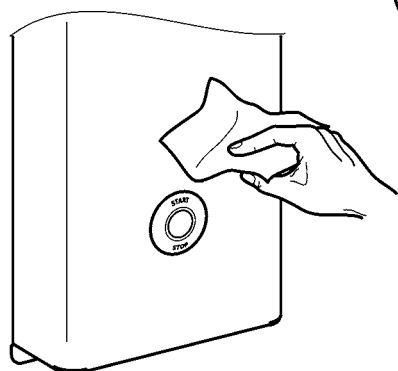
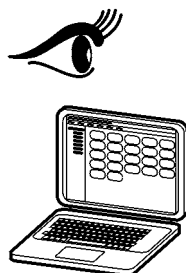
| | | |
|---|---|--|
| EN Switch on cleaning switch-off | NL Inschakelen van de reiniging shutdown | CS Vypínač pro čištění |
| FR Activer l'arrêt de nettoyage | PL Włączanie wyłączenia na czas czyszczenia | FI Aktivoida pesuseisokkien |
| ES Activar el apagado de limpieza | SV Aktivera rengörings avstängning | RU активировать чистка завершение работы |
| IT Attivare dello spegnimento per pulizia | | |



A3000 open



+



1 min

6. Fließzeit einstellen

EN Adjust flow duration

NL Stroomingstijd instellen

CS Nastavit dobu průtoku

FR Régler la durée d'écoulement

PL Ustawić czas przepływu

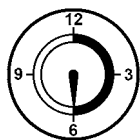
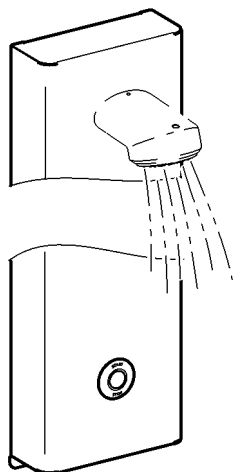
FI Aseta virtausaika

ES Ajustar el tiempo de flujo

SV Ställa in flytförmågan

RU Регулировка времени истечения

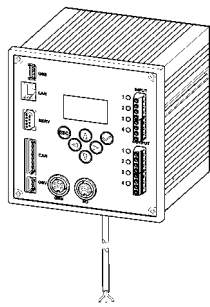
IT Impostazione della durata di flusso



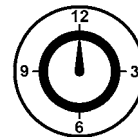
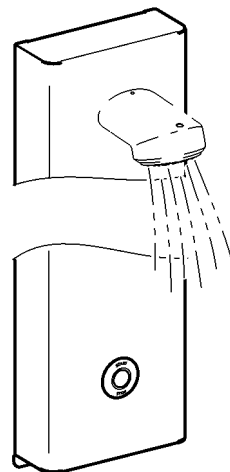
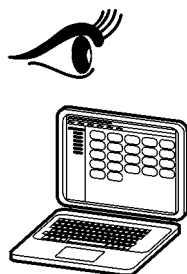
30 s



A3000 open



+

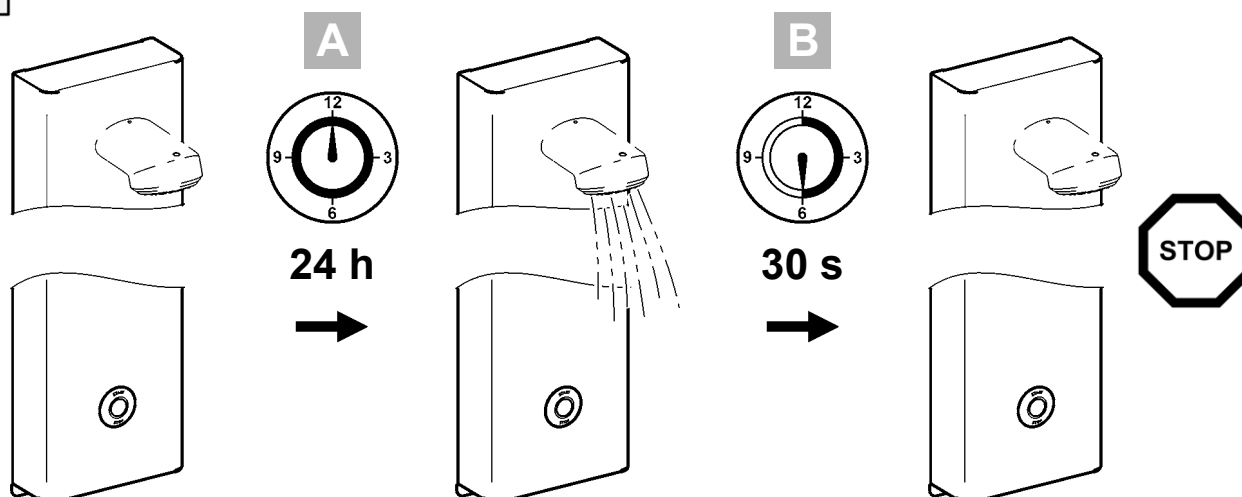


1 – 6500 s

7. Hygienespülung einstellen

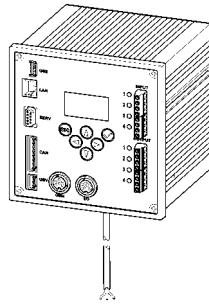
| | | |
|------------------------------------|---|---|
| EN Setting the hygiene flush | NL Instellen van de hygiënespoeling | CS Nastavení hygienického proplachování |
| FR Réglage de la rinçage d'hygiène | PL Ustawianie spłukiwania higienicznego | FI Hygieniahuuhtelun säätäminen |
| ES Ajuste del higiene enjuague | SV Ställa in hygienspolning | RU установив гигиена смыва |
| IT Impostare lo igiene risciacquo | | |

- EN**
- ▶ A: Interval adjustable in h
 - ▶ B: Flow duration adjustable in s
- DE**
- ▶ A: Intervall einstellbar in h
 - ▶ B: Fließzeit einstellbar in s
- FR**
- ▶ A: intervalle réglable en h
 - ▶ B: durée d'écoulement réglable en s
- ES**
- ▶ A: Intervalo ajustable en horas
 - ▶ B: Tiempo de flujo activable en seg
- IT**
- ▶ A: intervallo impostabile in h
 - ▶ B: durata di flusso impostabile in s
- NL**
- ▶ A: Interval instelbaar in u
 - ▶ B: Stromingstijd instelbaar in s
- PL**
- ▶ A: odstęp czasu regulowany w godzinach
 - ▶ B: czas przepływu regulowany w sekundach
- SV**
- ▶ A: Intervall kan ställas in i timmar
 - ▶ B: Flödestid kan ställas in i sekunder
- CS**
- ▶ A: Interval s nastavením v h
 - ▶ B: Doba průtoku s nastavením v s
- FI**
- ▶ A: Aikaväli, asetettavissa h
 - ▶ B: Virtausaika, asetettavissa s
- RU**
- ▶ A: интервал задается в ч
 - ▶ B: время течения задается в сек

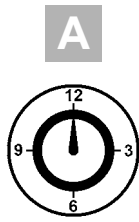
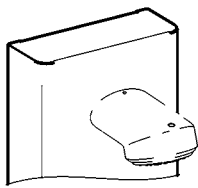
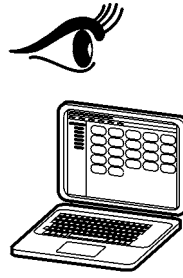




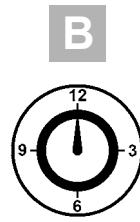
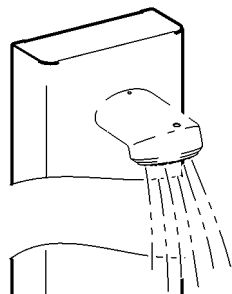
A3000 open



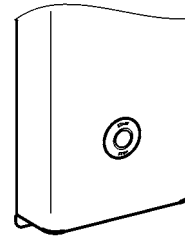
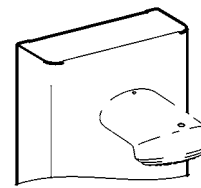
+



1 – 255 h



1 – 255 s

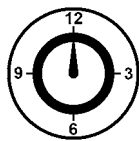
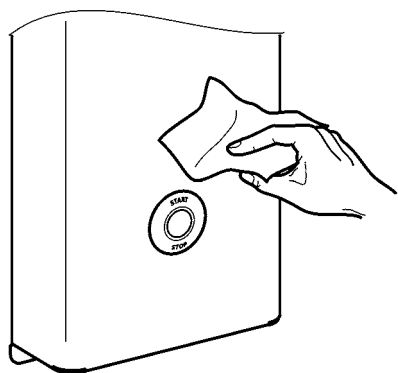


8. Reinigungsabschaltung einstellen

EN Set the range
FR Régler le rayon d'action
ES Regular el alcance
IT Impostare la portata

NL Actieradius instellen
PL Ustawienie zasięgu
SV Ställa in räckvidden

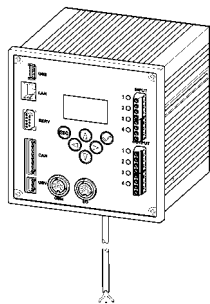
CS Nastavení dosahu
FI Aseta ulottuma
RU установить диапазон значений



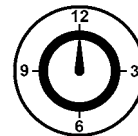
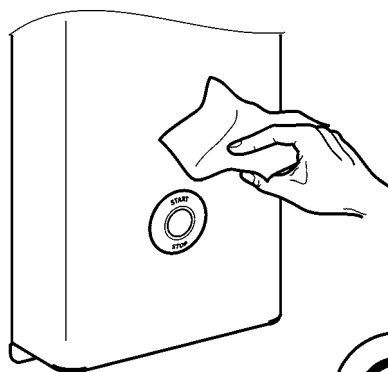
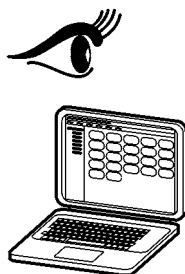
1 min



A3000 open



+



1 – 255 min

9. Wartung

EN Maintenance
FR Maintenance
ES Mantenimiento
IT Manutenzione

NL Onderhoud
PL Konserwacja
SV Underhåll

CS Varování
FI Huolto
RU Техническое обслуживание



12.

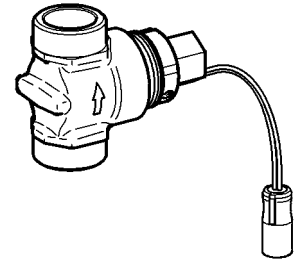
1



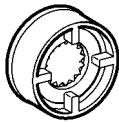
2



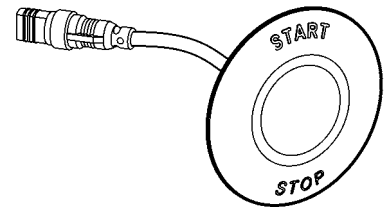
13.



14.



15.



10. Paneel abneemen

EN Removing the panel

FR Retirer le panneau

ES Retirar el panel

IT Rimozione del pannello

NL Paneel weghalen

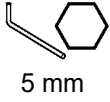
PL Zdejnowanie panelu

SV Ta bort panelen

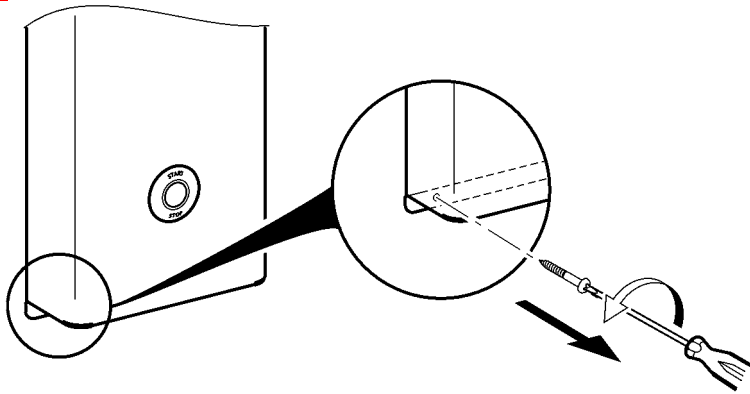
CS Demontujte panel

FI Paneelin irrottaminen

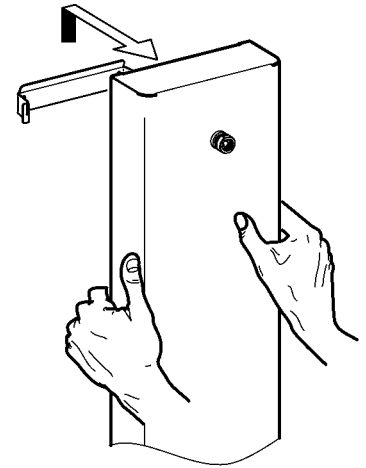
RU Снятие панели



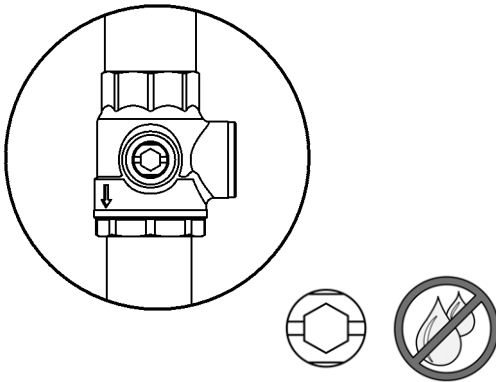
1



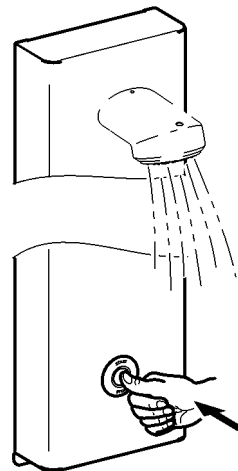
2



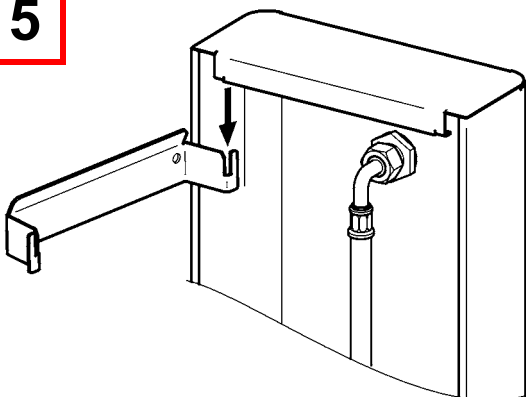
3



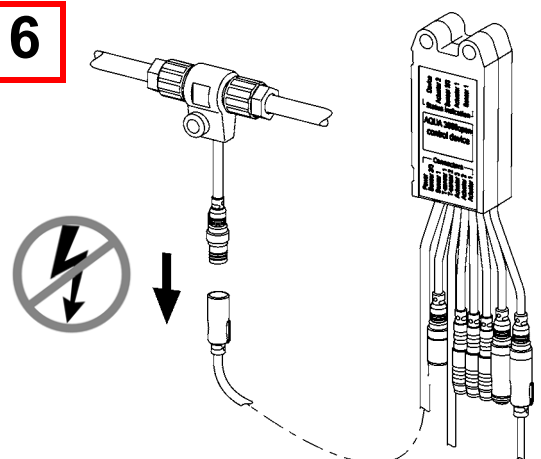
4



5



6



11. Paneel montieren

EN Mounting the panel

FR Monter le panneau

ES Montar el panel

IT Montaggio del pannello

NL Paneel monteren

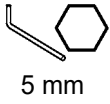
PL Montaż panelu

SV Montera panelen

CS Namontujte panel

FI Paneelin asentaminen

RU Монтаж панели

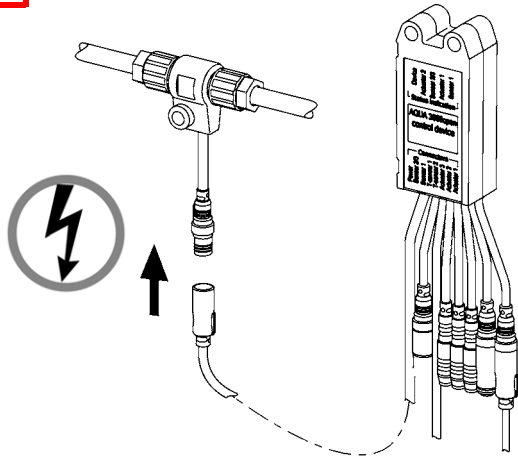


5 mm

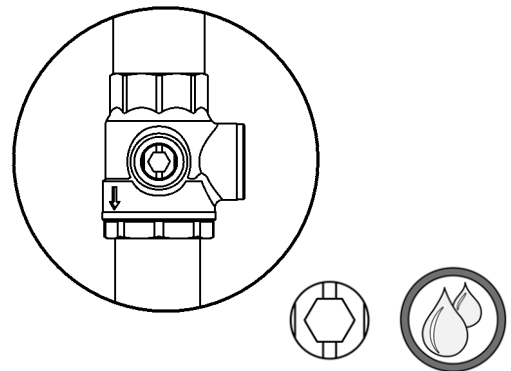


TX 25

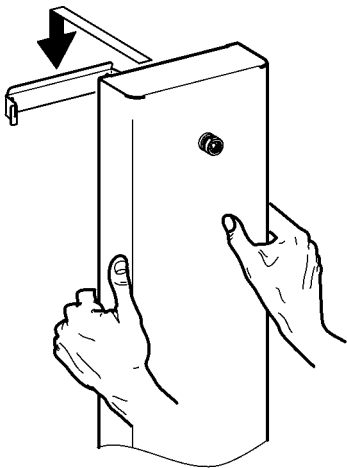
1



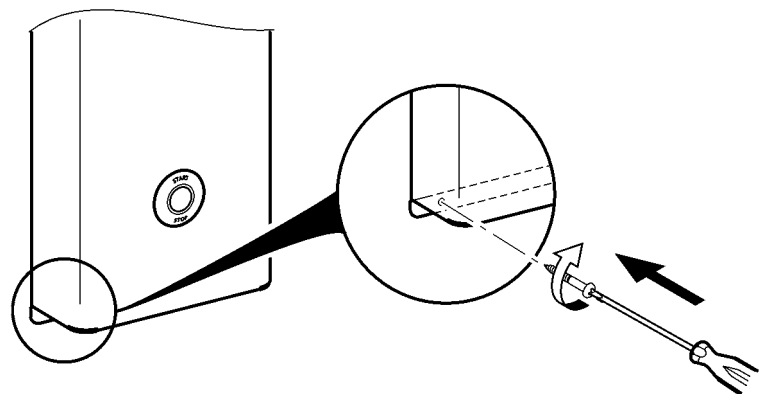
2



3



4

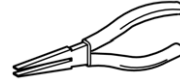
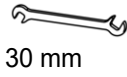
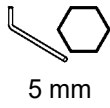


12. Siebe wechseln

EN Replace the filters
 FR Remplacement les filtres
 ES Cambiar los tamices
 IT Sostituire i filtri

NL Zeven vervangen
 PL Wymiana sit
 SV Byt filter

CS Vyměňte síto
 FI Siivilän vaihto
 RU Сменить сеточки



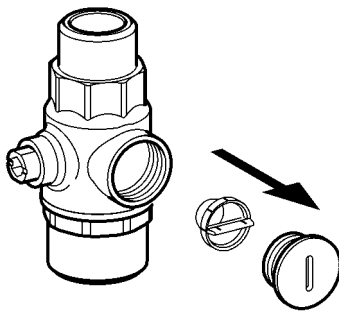
1



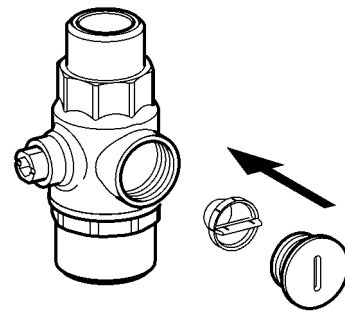
10.

1

2

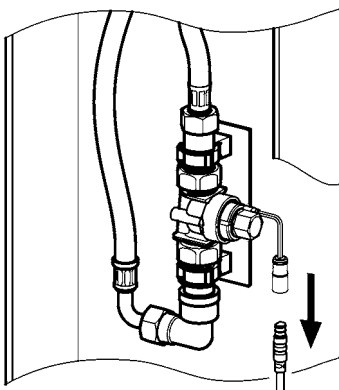


3

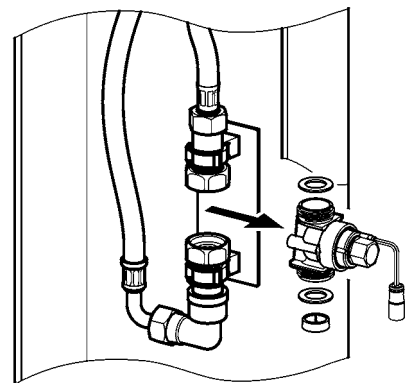


2

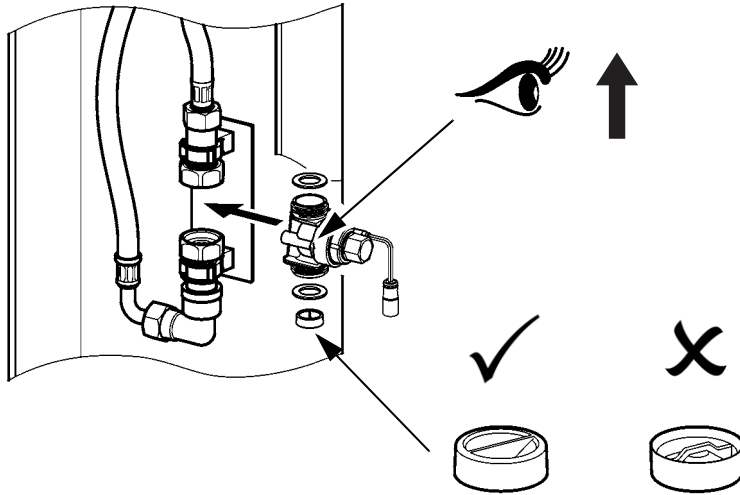
4



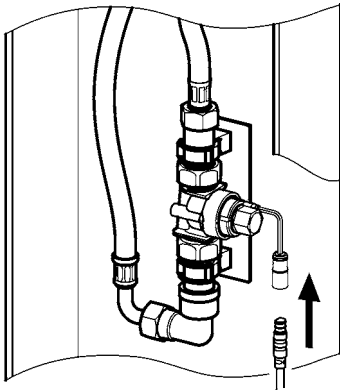
5



6



7



8



11.

13. Magnetventilkartusche wechseln

| | | |
|--|---|---|
| EN Replacing the solenoid valve cartridge | NL Magneetventielpatroon verandering | CS Výměna kartuše s magnetickým ventilem |
| FR Remplacement de la cartouche d'électrovanne | PL Wymiana wkładu zaworu elektromagnetycznego | FI Magneettiventtiilipanoksen vaihtaminen |
| ES Cambiar cartucho de la válvula electromagnética | SV Byta magnetventilpatron | RU Замена картриджа электромагнитного клапана |
| IT Sostituzione della cartuccia della valvola elettromagnetica | | |

1



10.

2

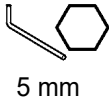


12.

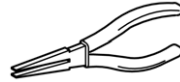
4 - 8

14. Durchflussmengenregler wechseln

| | | |
|---|---|---------------------------------------|
| EN Replace the flow rate regulator | NL Debietregelaar vervangen | CS Byt flödesregulator |
| FR Remplacement du régulateur de débit | PL Wymiana regulatora wielkości przepływu | FI Lämpivirtausmäärän säätimen vaihto |
| ES Cambiar el regulador volumétrico de paso | SV Byt flödesregulator | RU Заменить регулятор расхода |
| IT Sostituire il regolatore di portata | | |



5 mm

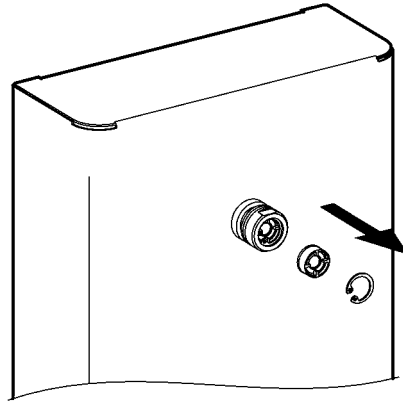


1

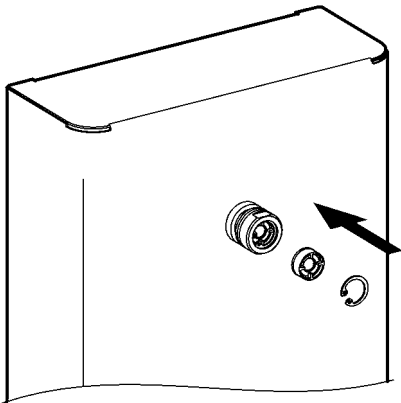


10.

2



3



4



11.

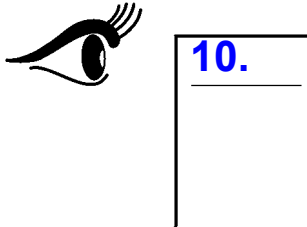
15. Sensor wechseln

EN Replace sensor
FR Changer le capteur
ES Cambiar el sensor
IT Cambiare il sensore

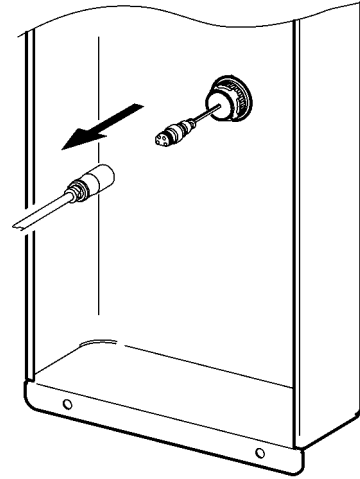
NL Sensor vervangen
PL Wymienić czujnik
SV Byt sensor

CS Vyměňte snímač
FI Anturi vaihto
RU Замена Датчик

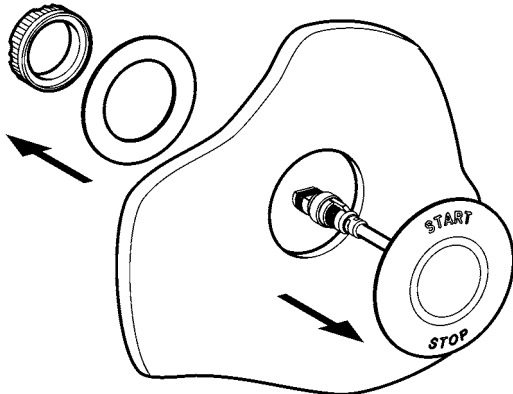
1



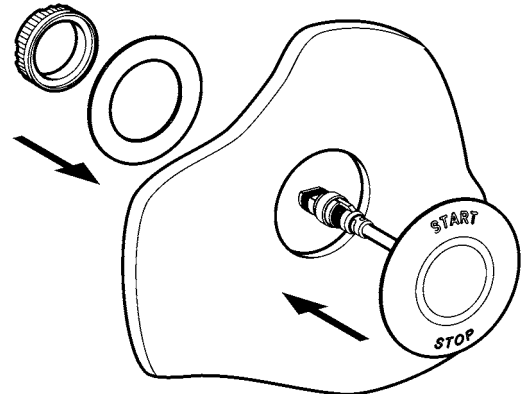
2



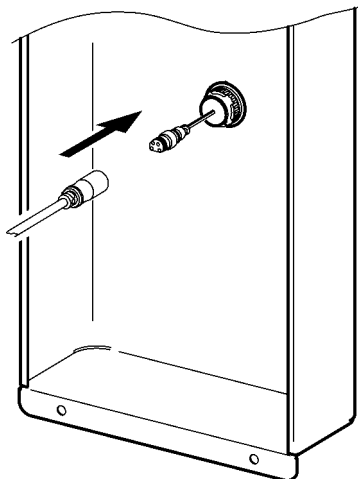
3



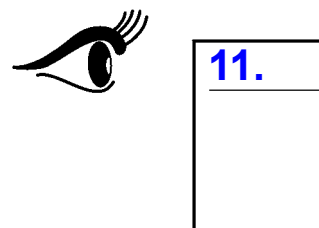
4



5



6

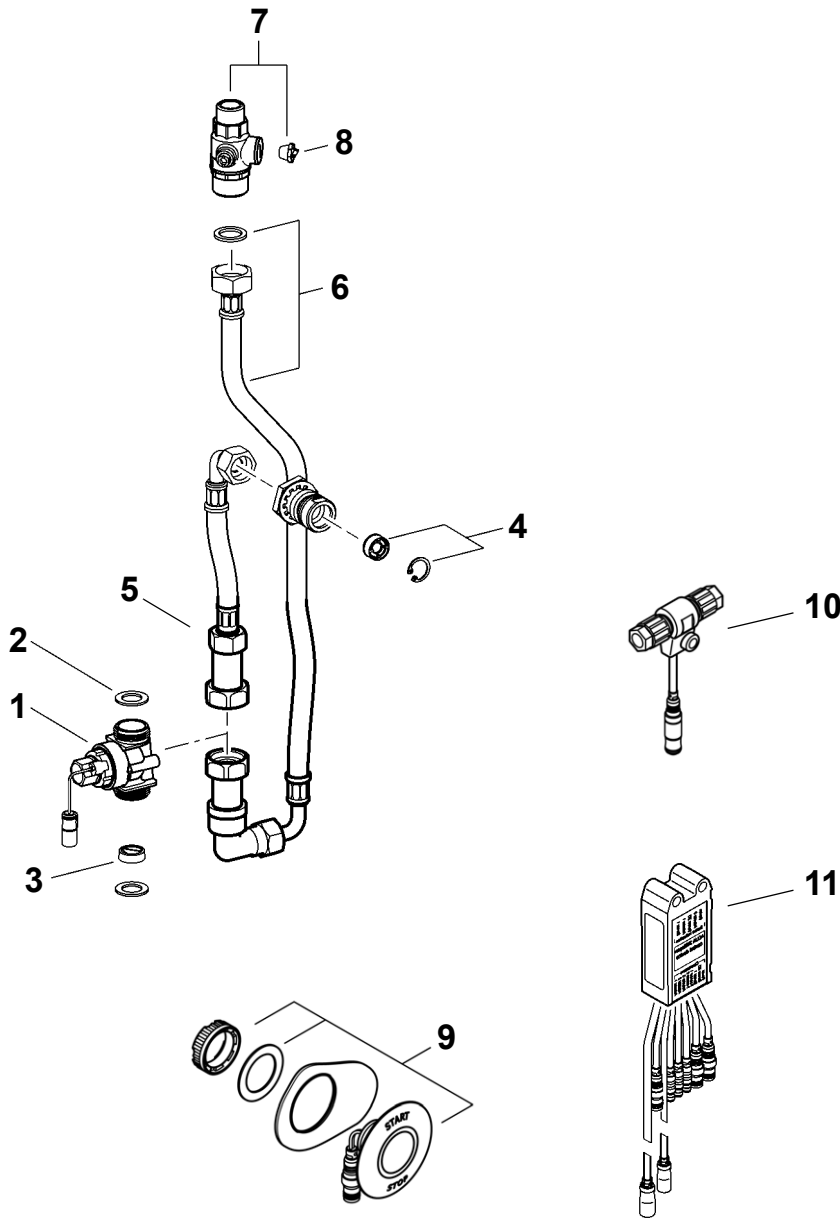


16. Ersatzteile

EN Replacement parts
FR Pièces de rechange
ES Piezas de recambio
IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen
PL Części zamienne
SV Reservdelar

CS Náhradní díly
FI Varaosat
RU Запчасти



- 1..... 2000101328
ZAQUA032
- 2..... 2000104654 a)
ASEX9011
- 3..... 2000104749 a)
ASXV9002
- 4..... **9 l/min:**
2000104782
ESHHE0001
- 5..... 2030006184
ESHOW0036
- 6..... 2000109262
ESHOW0035
- 7..... 2030055270
ASXX2004
- 8..... 2000104693 a)
ASXX9012
- 9..... 2000104441
EAT3O0001
- 10... 2000100853
ZAQUA075
- 11... 3600004607
EA3OP0165

EN a) 10 pieces
DE a) 10 Stück
FR a) 10 pièces

ES a) 10 piezas
IT a) 10 pezzi
NL a) 10 stuk

PL a) 2 sztuk
SV a) 10 styck
CS a) 10 kusů

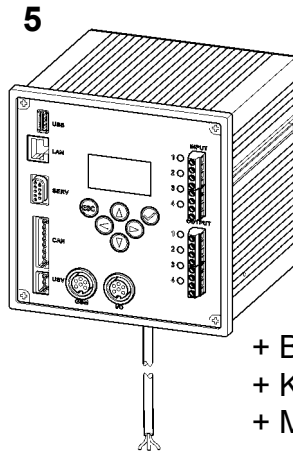
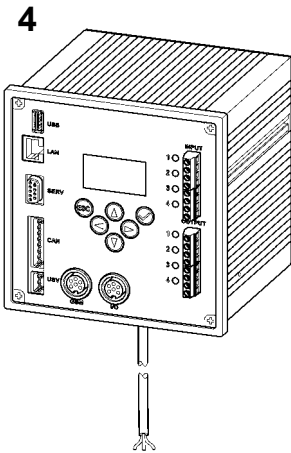
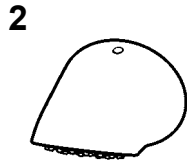
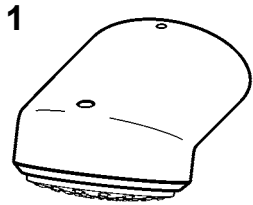
FI a) 10 kappaletta
RU a) 10 штук

17. Zubehör

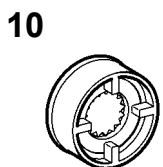
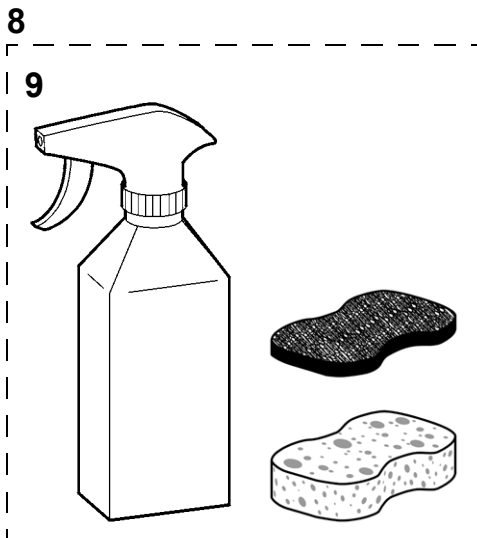
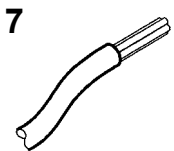
EN Accessories
FR Accessoire
ES Accesorios
IT Accessori

NL Toebehoren
PL Akcesoria
SV Tillbehör

CS Příslušenství
FI Lisävarusteet
RU принадлежности



+ BacNet IP
+ KNX IP
+ Modbus IP



- 1 2030054254
SHAC0011
- 2 **19°**
2030054255
SHAS0011
- 3 2030054793
SHMU0011
- 4 2000108123
ZA3OP0011
- 5 2030016282
ZA3OP0022
- 6 **100 m:**
2000104272
ZAQUA011
25 m:
2000104274
ZAQUA012
- 7 **100 m:**
2000100801
ZAQUA077
25 m:
2000100852
ZAQUA078
- 8 2000109019
ZWSPL0024
- 9 **0,5 l:**
2000105091
ZWSPL0023
- 10 .. **6 l/min:**
2030027586
ESHHE0004
12 l/min:
2000104783
ESHHE0002
- 11... 2030047203
ACXX9003

Australia

PR Kitchen and
Water Systems Pty Ltd
Dandenong South VIC 3175
Phone +61 3 9700 9100

Austria

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH
9320 Aalst; Belgium
Phone NL +31 (0) 492 728 224
BE/LU +32 (0) 53 60 31 50

Czech Republic

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 309

Germany

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde
Phone +49 3378 818 0

Italy

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Numero Verde +39 800 789 233

Middle East

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

Poland

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +48 58 35 19 700

Spain

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 211

Switzerland & Liechtenstein

KWC Group Management AG
5726 Unterkulm, Switzerland
Phone +41 62 768 69 00

Turkey

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

United Kingdom

KWC DVS Ltd - Northern Office
Barlborough S43 4PZ
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office
Paignton TQ4 7TW
Phone +44 1803 529 021

EAST EUROPE

Bosnia Herzegovina
Bulgaria | Croatia
Hungary | Latvia
Lithuania | Romania
Russia | Serbia | Slovakia
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 261

SCANDINAVIA & ESTONIA

Finland | Sweden | Norway
Denmark | Estonia

KWC Northern Europe Oy
6850 Naarajärvi, Finland
Phone +358 15 34 111

OTHER COUNTRIES

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

